

IDW

#28 • CVR A

EASTMAN
WALTZ
SANTOLOUÇO
PATTISON

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES

ПАДЛЕТКИ МУТАНТЫ
ЧАРАПАШКИ НІНЗЯ #28
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ:
COMICSBY



SANTOLOUÇO
• 2 0 1 3 •



IDW

#28 • CVR B

EASTMAN
WALTZ
SANTOLOUICO
PATTISON

TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES







ВОСЬ ТАК ТЫ
СУСТРАКАЕШ
СТАРОГА БАЦЬКУ?
ТЫКАЕШ БІТАЙ У НОС,
БЫЦЦАМ ЗБІРАЕШСЯ
РАЗДРАБІЦЬ ЯМУ
ЧЭРАП?

НЯ БУДУ
ІЛГАЦЬ,
КЕЙСІ, - ГЭТА
ДА БОЛЮ
КРЫЎДНА.

ЗАПХНІСЯ.
НІЧОГА НЕ ХАЧУ
ЧУЦЬ. Я ДОЎДА
ЗГАДЖАЎСЯ З
ТВАІМ ХАРАКТА-
РАМ.

ДА БОЛЮ?
ТЫ І БЛІЗКА
КАЛЯ ЯЕ
НЕ БЫЎ.



ТЫ МОЦНА ПАМЫЛЯЕШ-
СЯ, МАЛЫ. Я ВЕДАЮ ПРА
БОЛЬ... ПРА ЎСЁ ВІДЫ
СРАНАГА БОЛЮ. МНОГІЯ
ГАДЫ Я ІМКНУЎСЯ ЗАГЛУ-
ШЫЦЬ ЯЕ АЛКАГОЛЕМ. АЛЕ
ЎСЁ ПРЫВОДЗІЛА ДА ЯШЧЭ
БОЛЬШЫХ ПАКУТАЎ - МАІХ,
ТВАЁЙ МАЦІ...

...І ТВАІХ,
ТАК.

РАЗУМЕЮ, ШТО ЗРАБІЎ
ТАБЕ БАЛЮЧА, КЕЙСІ, І
НАЖАЛЬ, НЕ МАГУ НІЧОГА
ВЫПРАВІЦЬ - ШТО ЗРО-
БЛЕНА, ТАГО НЕ МІНУЦЬ.
АЛЕ ЗАРАЗ У МЯНЕ ЁСЦЬ
ШАНС ПАЛЕПШЫЦЬ НАША
СТАНОВІШЧА.

НІЯКІХ БОЛЬШ
П'ЯНАК, НІЯКАГА
СОРАМУ ЗА СЯБЕ.
ТОЛЬКІ ПАВАГА.



...І ЎЛАДА!



НУ ЖА, КЕЙСІ...
НЕ ГЛУПІ. УСЁ ГЭТА
МОЖА СТАЦЬ НАШЫМ
- МАІМ І ТВАІМ. ДВА
ДЖОНСА...

...ЗНОЎ
БУДУЦЬ
СЯМ'ЕЙ.



ТАК? ШТО Ж, У
МЯНЕ ДЛЯ ЦЯБЕ
НАВІНЫ, СТАРЫКАН:
БЕЗ ГЛУПСТВАЎ Я
НЕ АБЫХОДЖУСЯ
НІКОЛІ...



...І У МЯНЕ ЎЖО
ЁСЦЬ НОВАЯ
СЯМ'Я!



ГНХ!

ХЕХ. ВОСЬ ГЭТА
ПА-НАШАМУ, СЫ-
НОК... УСЁ ЯК Я
ВУЧЫЎ - БІЦЬ ХУТКА
І МОЦНА. ГЭТА ВАМ
НЕ ДЗЯЎЧЫНКА З
КАЛЫПКОМ.



МЯРКУЮЧЫ ПА
ТВАІХ СЛОВАХ,
У ЦЯБЕ НОВАЯ
СЯМ'Я. А ВОСЬ
МЯРКУЮЧЫ ПА
УДАРЫ?



ТВОЙ УДАР КАЖА
МНЕ ПРА ТОЕ, ШТО
ТЫ УСЁ ЯШЧЭ ТАКІ
Ж ДЖОНС, ШТО І
ТВОЙ БАЦЬКА.
БЕЗ СУМНЕВУ.



КАРАІ,
ХТО...?

МУТАНТЫ, ДЗЕД -
ГІБРЫДЫ МАЕЙ
ВЫТВОРЧАСЦІ.

ВЫБРАКАВАНЫ З
НАШЫХ ШАРЭГАУ І
ПРЫЗНАЧАНЫЯ ДЛЯ
СЛУЖЭННЯ ФУТАМ.
ПАКОРЛІВА...



«... АДДАНА».

МАМА?



ГЭЙ, РОК!
У ГЭТЫХ РА-
БЯТ КРЭПКІЯ
ШКАРЛУПКІ
НА СПІНАХ.

ДАВАЙ ІХ
РАСКОЛЕМ І
ПАГЛЯДЗІМ, ШТО
ТАМ СМАЧНАГА
ЎНУТРЫ.

ВОЙ-
ВОЙ.



ЙЯГХ!



ХА! ЁН
ЗАМАХНУЎСЯ І
ПРАМАЗАЎ!

НЯПРАЎДА!
СТОПУДОВА
ЗАЧАПІЎ!

ХРФ!



ДЗЕЦІ МАЄ,
МЫ ПАВІННЫ
ДАБРАЦА ДА
ЛЕАНАРДА!

НЯХАЙ
ХТО-НЕБУДЗЬ
ПАВЕДАМІЦЬ
ГЭТА ВУНЬ
ТЫМ ДВУХ
ВЫРАДКАМ.



КАГО ЁН
НАЗВАЎ ВЫ-
РАДКАМ?

І НЕ... ХРК...
КАЖЫ! ГФФ...
ГРУБІЯН СЯБЕ
Ў ЛЮСТЭРКА
НЕ БАЧЫЎ?

Я ЎЗЯЎ ЯГО!
ЎЗЯЎ ЯГО!



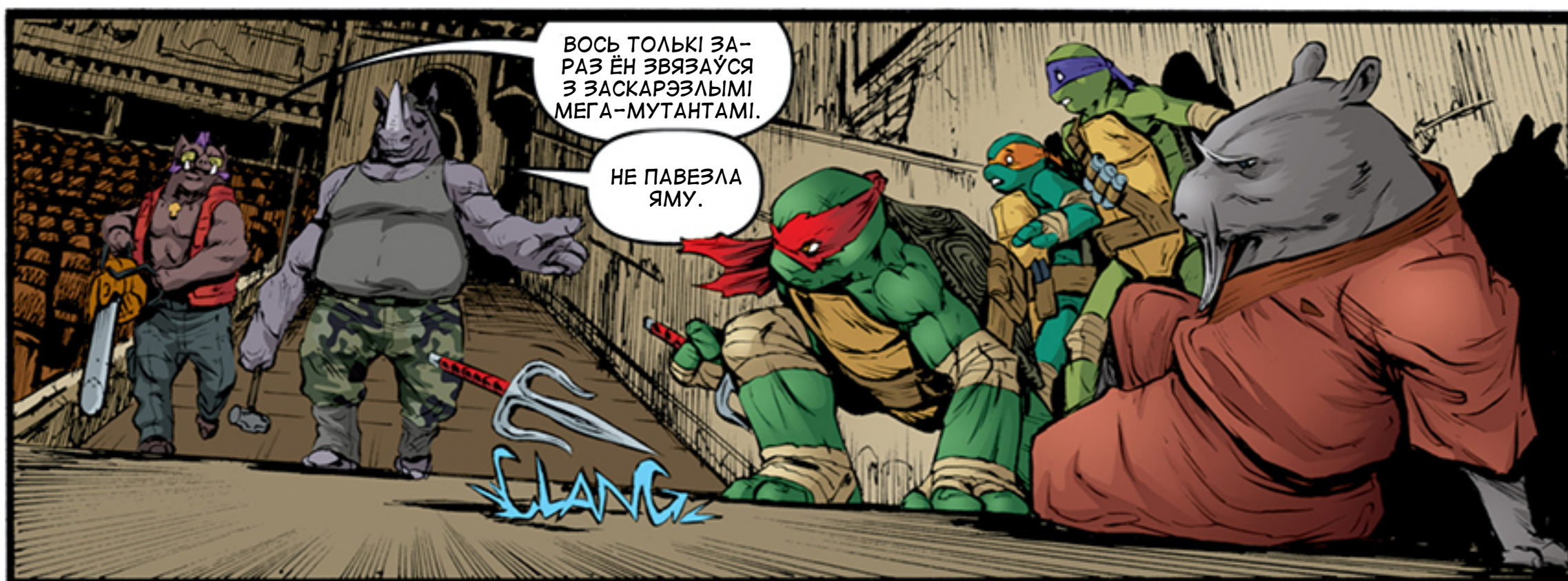
ЦІ
МОЖА
НЕ...

Я ДА ТАГО,
ШТО РАНЕЙ
ПАЦУКІ, ШТО
ЖЫЛІ Ў НА-
ШАЙ ХАЦЕ,
КАЗАЛІСЯ МНЕ
ГІДКІМІ.

АЛЕ КУДЫ
ІМ ДА ГЭТА-
ГА КЕКСА...
БЕ.

ТАБЕ НЕ ПА-
ДАЕЦЦА, ШТО
ЁН ХВОРЫ НА
ШАЛЕНСТВА.

МАГЧЫМА...





ХОПІЦЬ БАВІЦЦА
З ГЭТАЙ КУПКАЙ
АДКІДАЎ І ЗА-
БЕЙЦЕ ІХ!

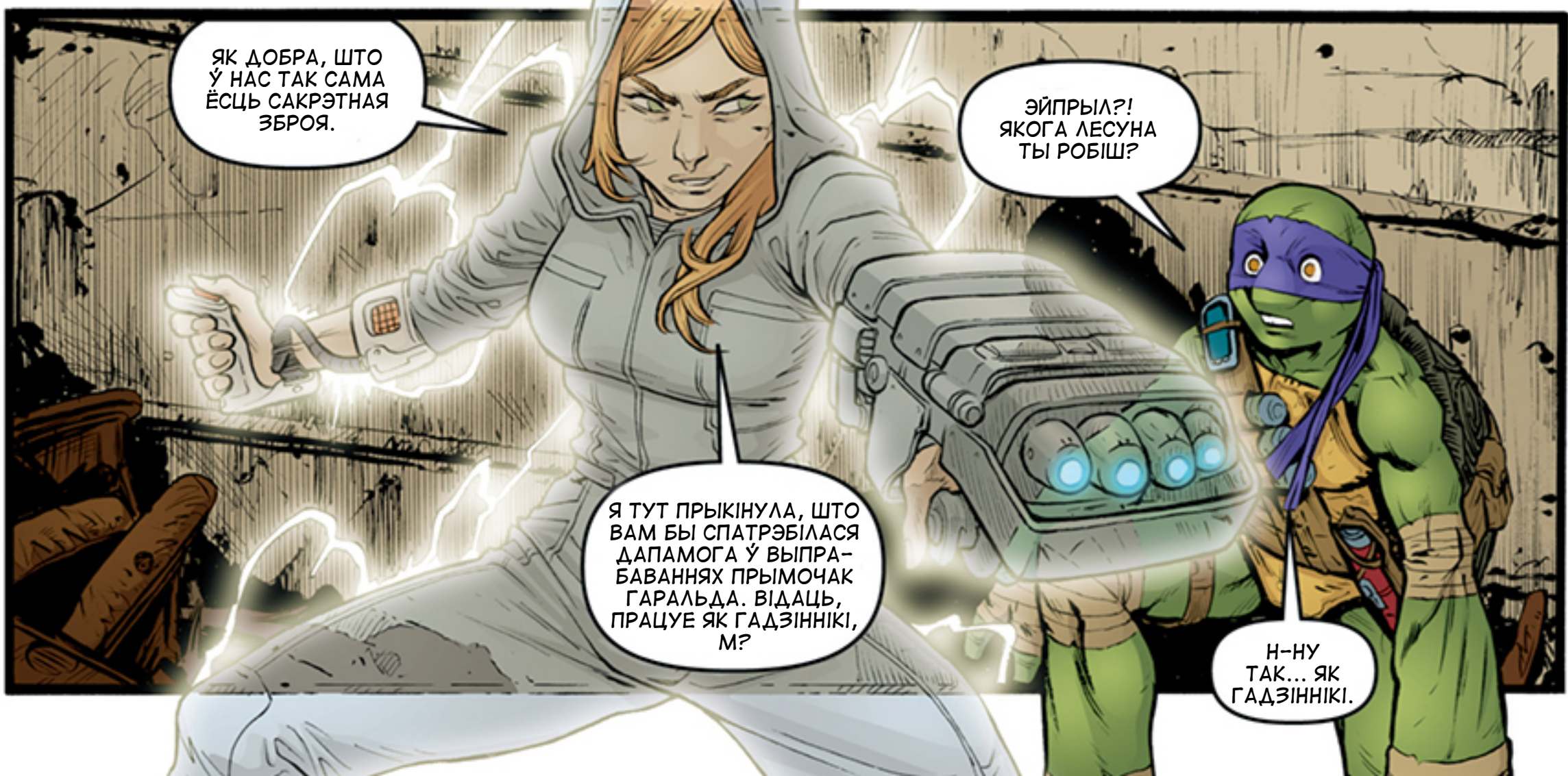
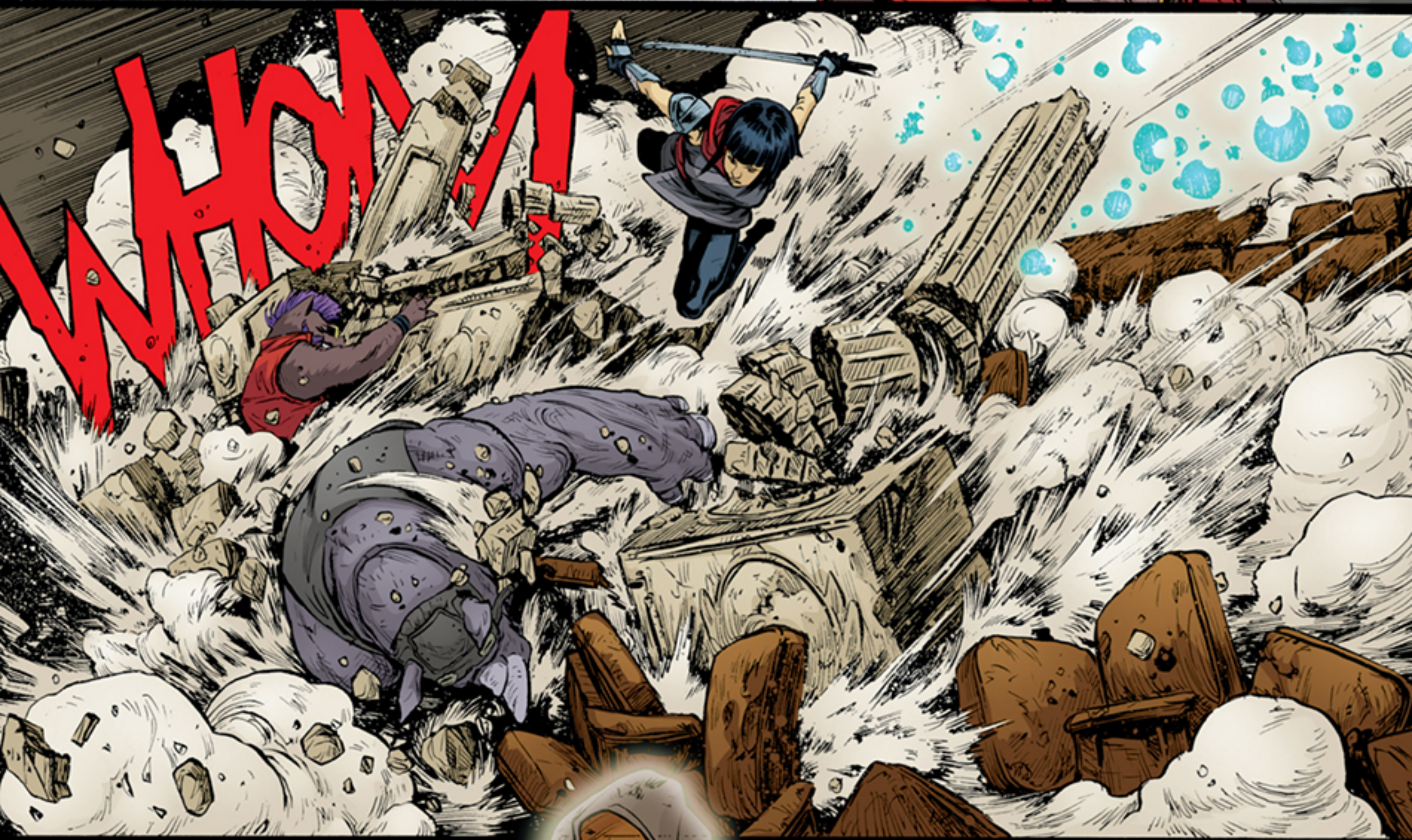
НУ ВОСЬ...
А Ў НАС ТОЛЬКІ
ПАЧАЛАСЯ
ВЕСЯЛУХА.

З МЯНЕ ПЛЮС
АДЗІН, СЯБРА. АЛЕ
КАРАІ ВЫПІСВАЕ НАМ
ЧЭКІ. І КАЛІ ўжо ЯНА
ЗАГАДВАЕ, ТАДЫ
ТРЭБА МАЎЧАЦЬ.



ПАЧЭКАЙ... МЫ
АТРЫМЛІВАЕМ
ЧЭКІ?

ЗАКАНЧВАЕМ,
ХЛОПЦЫ. НЕ
ЧАКАЛІ, ШТО ТАКАЯ
АФІГЕННАЯ САКРЭТ-
НАЯ ЗБОРЯ, ЯК МЫ,
БУДЗЕ НА ПАЦІ, ГА?



ЯК ДОБРА, ШТО
ў НАС ТАК САМА
ЁСЦЬ САКРЭТНАЯ
ЗБОРЯ.

ЭЙПРЫЛ?!
ЯКОГА ЛЕСУНА
ТЫ РОБІШ?

Я ТУТ ПРЫКІНУЛА, ШТО
ВАМ БЫ СПАТРЭБІЛАСЯ
ДАПАМОГА ў ВЫПРА-
БАВАННЯХ ПРЫМОЧАК
ГАРАЛЬДА. ВІДАЦЬ,
ПРАЦУЕ ЯК ГАДЗІННІКІ,
М?

Н-НУ
ТАК... ЯК
ГАДЗІННІКІ.







«...І ЛЯЖЫ ЦІХА».

ШТО Ж,
ВЫДАТНА...
УНФ... ЧАС
АДПОМСТЫ.

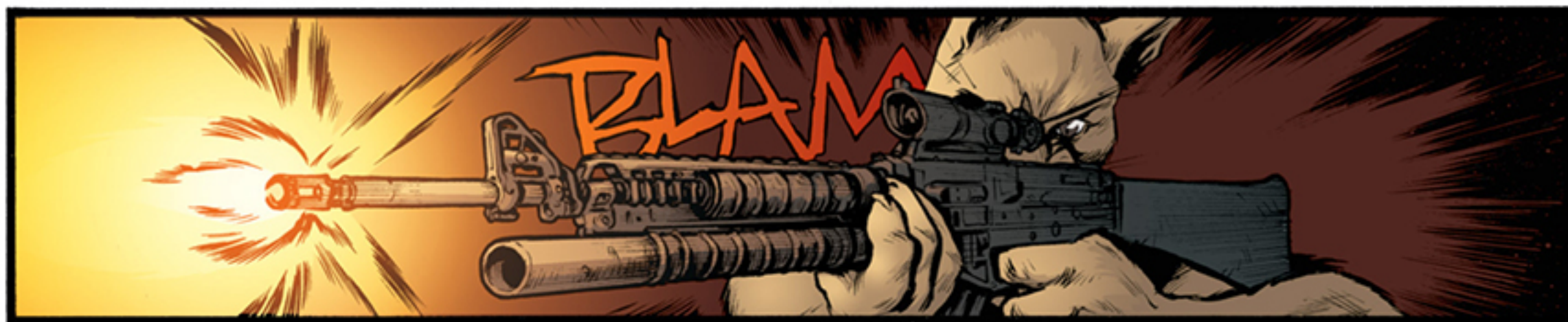


ГАДКІЯ ЛЮДЗІШКІ...
ШМАЛЯЮЦЬ ПА МНЕ
БЕСПЕРАПЫННА.
ГЭТЫ ПАЦУК І ЯГО
ЗЯЛЁНЫЯ АТОЖЫЛКІ
ПАВІННЫ... ХРФ...
ПАСПЯШЫЦЬ,
МАЦЬ ІХ.



МЫ ПРАЦЯГНЕМ НАШУ
ШЧЫРУЮ ГУТАРКУ
ПРАЗ СЯКУНДУ, КЕЙСІ...
ТОЛЬКІ ВОСЬ СПАЧАТ-
КУ ПАЗБАУЛЮСЯ АД
ПЕРАШКОДЫ.

НЕ...



НЬЯХ!

FWMP



УФФ!



ПРАКЛЯЦЦЕ,
КЕЙСІ, ДЫ З
ЦЯБЕ Ж КРОЎ
ВАДАСПА-
ДАМ ХВОШЧА.
СПЫНІСЯ.

Н-НЕ...



НЕ БУДЗЬ
ДУРНЕМ, СЫН. Я
ЯШЧЭ НА ТВАІМ
БАКУ.

ТАТА...
ТЫ НІКОЛІ НЕ
БЫЎ НА МАІМ
БАКУ.



УОЎ!



А ВОСЬ ТЫ –
НЕЧАКАНА НА
ЁЙ АКАЗАЎСЯ.

ДРЭННЫ
ЧАЛАВЕК-
ЦМОК.



УОЎ, АНЁЛ...
ТЫ ЯК?

ТАК,
ЖЫЦЬ
БУДУ.

АЛЕ, СЯБРА, ТВАЕ
ШВЫ РАЗЫШЛІСЯ. Я
Ж ЗАСЦЯРОГВАЛА
ЦЯБЕ, КАБ ТЫ НЕ
ПАКІДАЎ ЛЯКАРНЮ.

ХЕХ,
ТАК... АЛЕ
ГЭТА...



«...МЕЛА
СЭНС».

ММНГХ...

«ТЫ БОЛЬШ НЕ
НАШКОДЗІШ
МАЁЙ СЯМ'І,
ДЭМАН...»





РОК, ВІДАЦЬ,
ТУТ ПРЯТУЛІУСЯ
ДАВОЛІ ЗЛІ
ПРІВІД.

А ЧАГО ЇН
АБАЗЛІУСЯ
НА НАС?

НА ТВАЮ ДУМ-
КУ, Я ПАДОБНІ
НА ЕКСПЕРТА ПА
ПРІВІДАМ?!

ІДЫЁТЫ!
УЗДЫМАЙ-
ЦЕСЯ!

ОЙ Ё, ДВА
БРАТА-АКРАБАТА
ЎЗДЫМАЮЦЦА
НА НОГІ...



...ШТО НАМ
РАБІЦЬ ЦЯПЕР,
ДОНІ?!

КЛAK

ЭЙПРЫЛ,
КОЛЬКІ ТАМ
ЭНЭРГІІ ЯШЧЭ
ЗАСТАЛОСЯ?!

НЯ ВЕДАЮ...
НА ПЯЦЬ ХВІЛІН,
НАПЭУНА, У
ЛЕПШЫМ
ВЫПАДКУ.



ТАДЫ НАМ
ЛЕПШ УЖЫЦЬ
ГЭТЫЯ ХВІЛІНЫ
ПА МАКСІМУМУ,
ЯК ТОЛЬКІ
МАГЧЫМА...



«...І СПАДЗЯВАЦ-
ЦА, ШТО БАЦЬКА
І РАФ БУДУЦЬ
ДЗЕЙНІЧАЦЬ ТАК
САМА».

ДУРАНЬ,
ЗА ГЭТА ТЫ
ПАМРЭШ.

А ЦЯПЕР Я ВЫМУ-
ШАНЫ ПАПРАСІЦЬ
ЦЯБЕ ЗМЯНІЦЬ
ТОН, ПРЯЦЕЛЬ.

ТЫ РАЗМАЎЛЯЕШ
БЫЦЦАМ ІДЫЁТ
ШРЭДАР, А МЫ
АБОДВА ВЕДАЕМ,
ШТО ГЭТА - НЕ
ТВАЁ, БРАТ.



ТЫ НІЧОГА
ПРА МЯНЕ
НЕ ВЕДАЕШ!

ДЫ НЕТ ЖА,
НА САМОЙ
СПРАВЕ,
ШМАТ ЧАГО.



ПРА!

Я ВЕДАЮ, ШТО
БОЛЬШ САМІХ
ТРЭНІРОВАК ТЫ
ЛЮБІШ ТОЛЬКІ
ПАДРЫХТОЎКУ
ДА ІХ.



ХЭЙЯ!

Я ВЕДАЮ, ШТО
ТЫ ТАЕМНА
КЛІЧАШ СВАЕ
МЯЧЫ «МУСАШЫ І
КАМІДЗУМІ».



ГРАР!

Я ВЕДАЮ, ТЫ НЕ ГУ-
ЛЯЕШ У ВІДЭАГУЛЬНІ
РАЗАМ З МАЙКІ, БО
ЦЯБЕ РАЗ'ЮШВАЕ
ТОЕ, ШТО ТЫ КОЖНЫ
РАЗ ЯМУ ПРАЙГРАЕШ.



А ГАЛОЎНАЕ, Я ВЕ-
ДАЮ, ШТО КАЛІ Б ТЫ
ЗАРАЗ БЫЎ САМІМ
САБОЙ, Я Б НІКОЛІ НЕ
ЗМОГ ЗРАБІЦЬ ВОСЬ
ТАК.

ШТО...?



І НАРЭШЦЕ,
Я ВЕДАЮ, ШТО
ПЕРАСТАНУ
БІЦЦА.



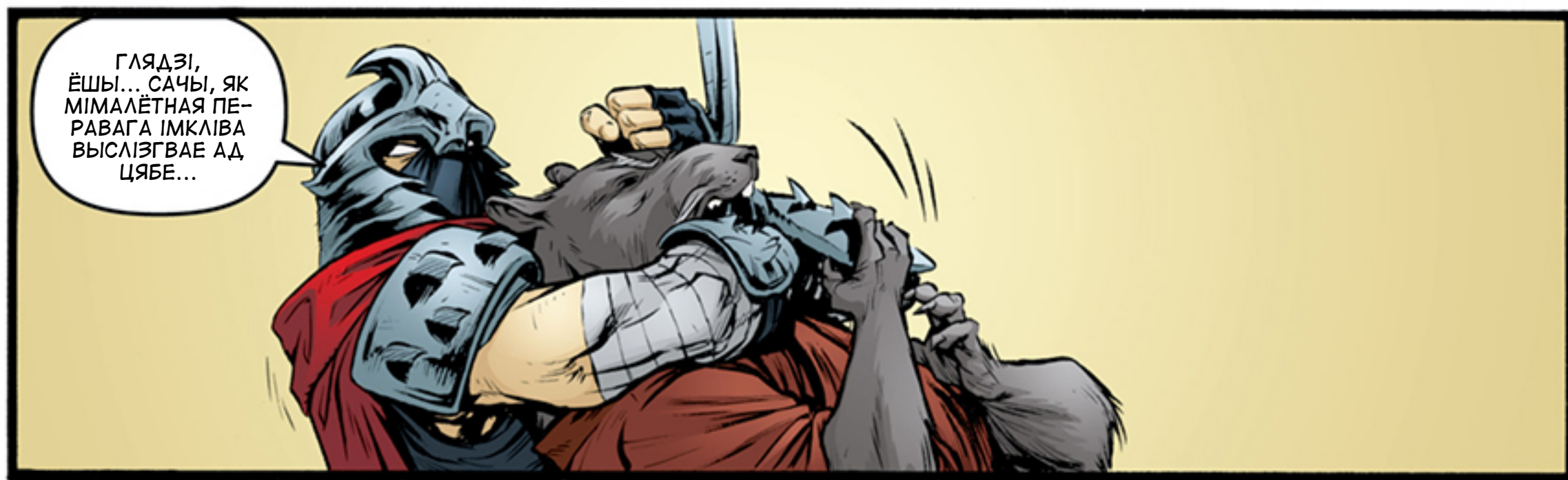
ТЫ АДЧУВАЕШ СЯБЕ
СТРАЧАНЫМ І АДЗІНОКІМ.
Я РАЗУМЕЮ. АЛЕ МЫ -
ТВАЯ СЯМ'Я, І ХОЧАМ ЗА-
БРАЦЬ ЦЯБЕ ДАДОМУ.

І ТЫ ПОЙДЗЕШ
З НАМІ, БО У
ГЛЫБІНІ ДУШЫ
РАЗУМЕЕШ...

...ШТО ГЭТА
НЕ МЕСЦА ДЛЯ
ЦЯБЕ.



МАЦІ?



ГЛЯДЗІ,
ЁШЫ... САЧЫ, ЯК
МІМАЛЁТНАЯ ПЕ-
РАВАГА ІМКЛІВА
ВЫСЛІЗГАЕ АД
ЦЯБЕ...



«...ПЕРАТВАРАЮЧЫСЯ ў
МОЙ ПАБЕДНЫ ТРЫЎМФ».



КАЛІСЬЦІ МЫ БЫЛІ
БРАТАМІ ПА КЛАНУ... Я -
ГЛАВОЙ ТВАЙГО КЛАНА.
АЛЕ ТЫ СУПРАЦІВІЎСЯ
МАЁЙ ВОЛІ І ПАДМАНУЎ
МЯНЕ, ТЫМ САМЫМ,
ЗДРАДЗІЎНЫ ФУТАМ.

ХНФ!



ФУТЫ БЫЛІ ТВАЁЙ
СЯМ'ЁЙ, ЁШЫ - ЯШЧЭ ДА
ТЭНГ ШЭН І ДА ГЭТЫМ
БРЫДКІХ ВЫРАДКАЎ,
ЯКІХ ТЫ ЗАВЕШ
ДЗЕЦЬМІ.

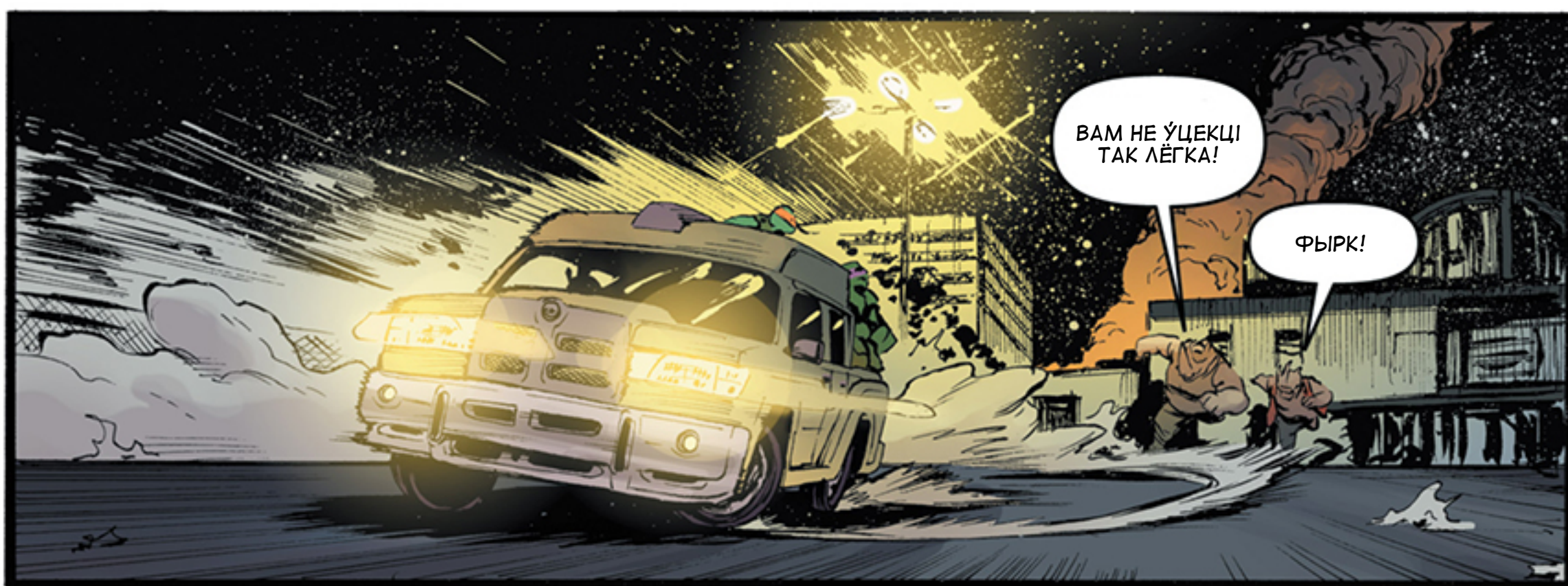
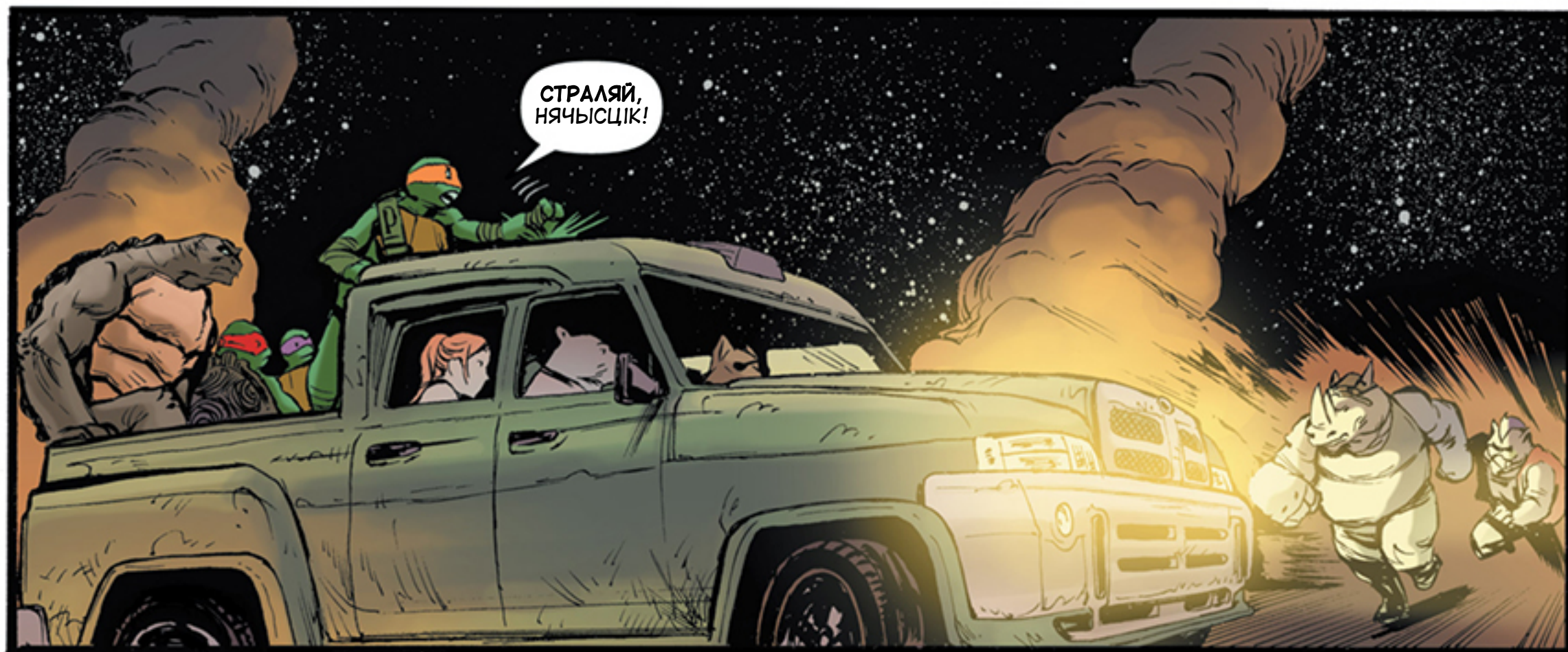
ГЬЯЯРХ!

CRUNCH



І Я НІКОЛІ НЕ
ПРАБАЧУ ТАБЕ
ТОЕ, ШТО ТЫ
НАС КІНУЎ.





ПАЗНЕЙ.

ВОСЬ НАША ДАНИНА
ТАБЕ, ШРЭДАР, ЯК ТЫ І
ПАТРАБАВАЎ. МЫ СПАД-
ЗЯЕМСЯ, ШТО МОЖНА
ЗАПЛЮШЫЦЬ ВОЧЫ НА
ПРАВАЛ САВАТ І ПРА-
ЦЯГНУЦЬ НАША ПЛЁННАЕ
СУПРАЦОЎНІЦТВА.

ВЫДАТНА.
Я УПЭУНЕНЫ,
ШТО З ЧАСАМ ВЫ
УСПРЫМІЦЕ ЦЯПЕ-
РАШНЯЕ ПАГАДНЕННЕ
УЗАЕМАКАРЫСНЫМ
ДЛЯ ЎСІХ БАКОЎ,
АНТОНІЕ.

МОЖАЦЕ
ІСЦІ.

КАРАІ,
Я ХАЦЕЎ БЫ
ПАГАВАРЫЦЬ
З ТАБОЙ.

МАЙСТАР, НЯМА
НІЯКІХ СЛЯДОЎ ЧАРА-
ПАХ І АЛАПЕКС. МЫ
ПРАЦЯГНІМ ІХ ПО...

СЦІХНІ.

ТЫ СТВАРАЛА
МУТАНТАЎ БЕЗ
МАЙГО ВЕДАМА. ТЫ
ДЗЕЙНІЧАЛА У АБЫ-
ХОД МАЁЙ ВОЛІ, НЕ
АБАПІРАЮЧЫСЯ НА
МОЙ АЎТАРЫТЭТ.

ПАДОБНАЕ
НЕПАДПАРАДКАВАННЕ
КАРАЕЦЦА СМЕРЦЮ.

ЗГОДНА
З ГЭТЫМ?

Я...
ТАК.

АЛЕ ЎСЕ МАЕ
ДЗЕЙННІ БЫЛІ
У ГОНАР ФУТ.

УСЁ, ШТО
Я РАБІЛА...
ГЭТА ДЗЕЛЯ
БЛАГА КЛАНА.

Я ПРЫМУ
ПАКАРАННЕ.

ВЕЛЬМІ
ДОБРА.

УЗНІ-
МІСЯ...

...ЧУНІН.



МАЙСТАР...?



АПОШНІЯ МЕСЯЦЫ Я ІМКНУЎСЯ ВЫРВАЦЬ КАНТРОЛЬ НАД ГОРАДАМ З РУК НІКЧЭМНАЙ НАБРЫДЗІ, ЯКАЯ СПУСЦІЛА Ў ТРУБУ УСЮ УЛАДУ, ШТО МЕЛА.

ЛЕАНАРДА ПАСЛУЖЫЎ МНЕ ПСІХАЛАГІЧНАЙ ЗБОРОЙ У ГЭТАЙ ВАЙНЕ – СІМБАЛАМ МАЙГО УЛАДАРСТВА НАД ЛЮДЗЬМІ І МУТАНТАМІ.

Я ТАК САМА РАЗЛІЧВАЎ ВЫКАРЫСТАЦЬ ЯГО, КАБ ЗНІШЧЫЦЬ ХАМАТА ЁШЫ. І НЯГЛЕДЗЯЧЫ НА ТОЕ, ШТО ТУТ Я ПРАЙГРАЎ, РА-НЕННЕ, ШТО Я НАНЁС ЯГО СЯМ'І, НЕ ЗАЖЫВЕ.

АЛЕ ГЭТА – НЕ АДЗІННЫЯ ПРЫЧЫНЫ, ЧАМУ Я ЗРАБІЎ ЛЕАНАРДА СВАІМ ЧУНІНАМ. Я ЯШЧЭ ПРАВЯРАЎ ЦЯБЕ КАРАІ.



Я ПАВІНЕН БЫЎ ЗРАЗУМЕЦЬ, ЦІ САПРАЎДЫ ТЫ ГОДНА БЫЦЬ МАІМ НАМЕСНІКАМ – КІРАВАЦЬ ГОРАДАМ ЗАМЕСТ МЯНЕ, ПАКУЛЬ Я ЗАСЯРОДЖУСЯ НА ЧЫМСЬЦІ ІНШЫМ.

я?

ТЫ ПРАНЕСЛА АДДА-НАСЦЬ МНЕ ПРАЗ УСЕ ЦЯЖКІЯ ВЫПРАБАВАННІ, ПРАЯЎЛЯЮЧЫ ХІТРАСЦЬ, НАПОР І ВЫТРЫМКУ НА КОЖНЫМ КРОКЕ. Я ШУКАЎ У ТАБЕ САМАЕ ЛЕПШАЕ...

...І ТЫ НЕ РАСЧАРАВАЛА МЯНЕ.



ЁСЦЬ ВАЖНЫЯ РЭЧЫ, ЯКІЯ ТЫ ПАВІННА ЗРАЗУМЕЦЬ, КАРАІ. МНОГІЯ ЛІЧАЦЬ, ШТО СЯМ'Я – ГЭТА ПРАВА ПА НАРАДЖЭННЮ. АЛЕ ГЭТА НЯ ТАК.

СЯМ'Я – ГЭТА ТОЕ, ШТО ТРЭБА ЗАСЛУЖЫЦЬ.



ТАМУ ФУТ ЗАЎСЁДЫ БУДУЦЬ ПЕРАВА-ЖАЦЬ СУПРАЦІЎІКАЎ ПА СІЛЕ.

БО НАША СЯМ'Я І СУВЯЗІ – МАЦНЕЙ КРЭЎНЫХ. ЗМАЦАВА-НЫЯ БОЛЕМ, АХВЯРАМІ І ВОЙНАМІ – АДНОЙЧЫ СФАРМІРАВАЎШЫСЯ, ЯНЫ СТАНОВЯЦА НЯЗЛОМНЫМІ.

«ВОСЬ ЧАМУ НАМ
НАКАНАВАНА
УЛАДАРЫЦЬ».

СПАДЗЯЮСЯ, УСЁ ГЭТА БЫЛО
НЕ ДАРМА – ВАШ БЛУДНЫ
СЫН ВЫГЛЯДАЕ ТАК САБЕ, А
САМІ ВЫ ЦЯПЕР ПАТРАПІЦЕ
У СПІС САМЫХ НЕБЯСПЕЧНЫХ
ВОРАГАЎ ШРЭДАРА.

ЛЕА
АЧУНЯЕ,
НЯЧЫСЦІК.

ДА ТАГО Ж,
МЫ ТУТ НЕ ЗАТРЫ-
МАЕМСЯ. Я ВЕДАЮ
МЕСЦА, ДЗЕ МОЖ-
НА ЗАЛЕГЧЫ.

І АДПРАЎЛЯЕМСЯ
ЗАРАЗ ЖА. САКІ
БУДЗЕ ШУКАЦЬ
НАС.

УПЭЎНЕНА, ШТО
НЕ ХОЧАШ ПА-
ЕХАЦЬ З НАМІ,
АНЁЛ?

НЕ...
ДЗЯКУЙ, СЯБАР.
АЛЕ Я ПАТРЭБ-
НА БАЦЬКУ.
СПРАЎЛЮСЯ.

СЫН
МОЙ, Я ТАК
ШЧАСЛІВЫ,
ШТО...

НЕ...
НЕ КРАНАЙСЯ
МЯНЕ.

ЭЭ...
ЛЕА?

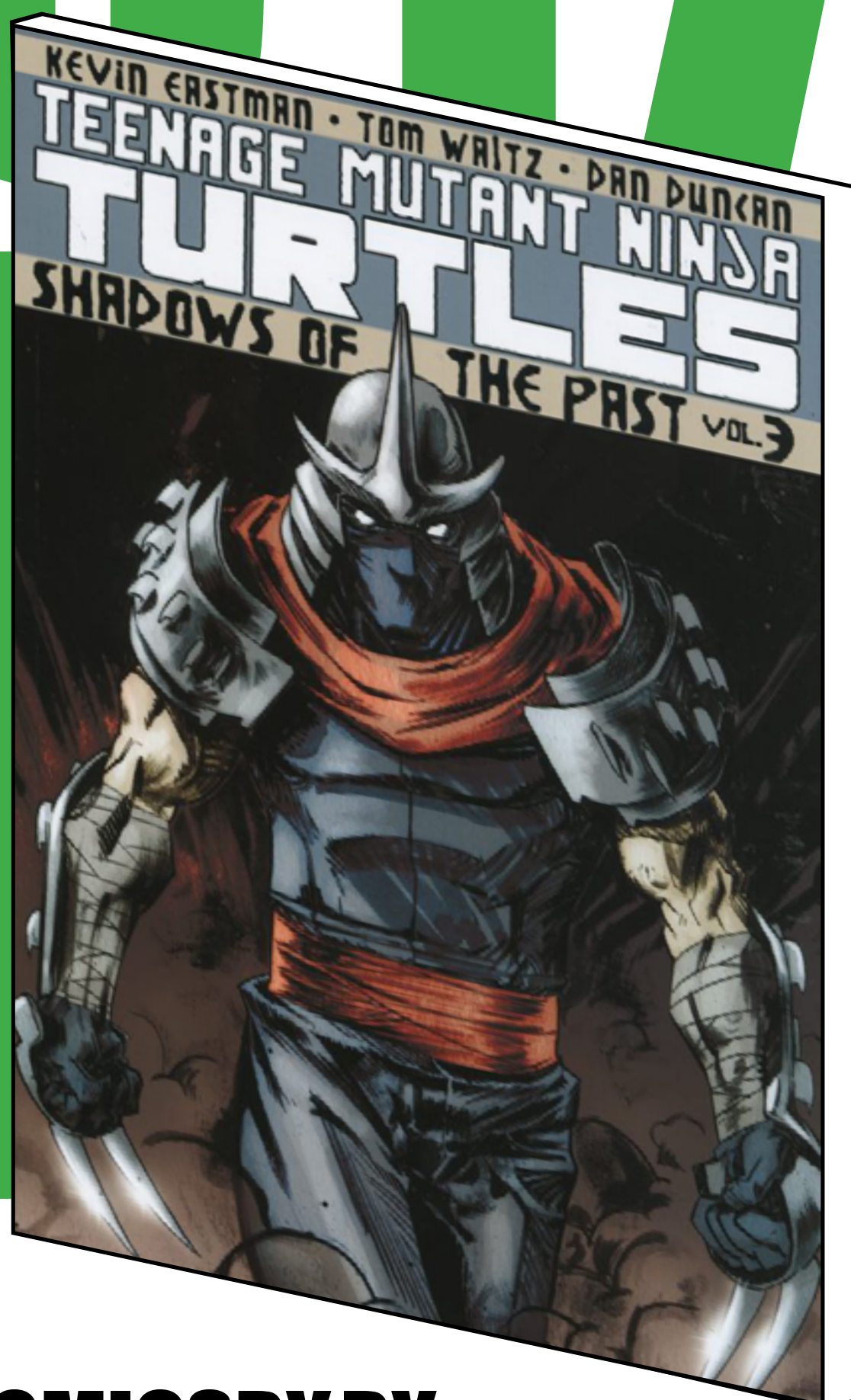
«УВЕСЬ СВЕТА
РАСКІНУЎСЯ
ПРАМА ПЕРАД
НАМІ...»

«...І ДЛЯ ВОРАГАЎ У ІМ
НЕ ЗНОЙДЗЕЦЦА БЯ-
СПЕЧНАГА СХОВІШЧА».

ДАЛЕЙ: НОРТГЕМПТАН.

V2017

НА COMICSBY.BY
ЗБОРНИК
ЧАРАПАШКИ-
НІНЗЯ
НУМАР 3



НАСТУПНІЯ НУМАРИ НА COMICSBY.BY

